

## CM707

- (CZ)** Příručka pro uživatele..... 2-6
- (SR)** Uživatel'ská prírúčka ..... 7-11
- (PL)** Podręcznik użytkownika ... 12-16
- (HU)** Használati utasítás ..... 17-21
- (RU)** Руководство пользователя... 22-26
- (RO)** Ghid de utilizare..... 27-31

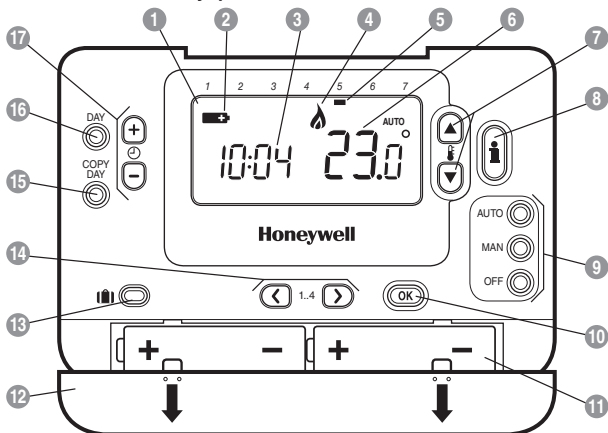
## Описание

Honeywell SM707 - это программируемый бытовой термостат, разработанный для эффективного управления системой отопления, позволяющий создавать оптимальную температуру, когда вы находитесь дома, и экономить потребление энергии в ваше отсутствие. В данном руководстве представлены инструкции по программированию и эксплуатации термостата SM707 для создания максимального комфорта при минимальных затратах.

## Свойства

- Эргономичный интерфейс пользователя, снабженный кнопкой «ОК».
- Большой ЖКД (жидкокристаллический дисплей).
- Возможность программирования температуры на 7 дней, которая позволяет вам не изменять своему образу жизни, при этом значительно сокращая потребление энергии.
- 4 независимых температурных режима в течении дня (от 5°C до 30°C).
- Кнопка «Отпуск» помогает снизить потребление энергии, уменьшая температуру на период от 1 до 99 дней.
- Программы пользователей хранятся во встроенной памяти устройства неограниченное время.

## Компоновка элементов управления



- |                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ЖК-дисплей                   | 9 Кнопки выбора режима            |
| 2 Индикатор заряда батареи     | 10 Зеленая кнопка ОК              |
| 3 Время                        | 11 Батарейный отсек               |
| 4 Индикатор включения горелки  | 12 Крышка батарейного отсека      |
| 5 День                         | 13 Функциональная кнопка «Отпуск» |
| 6 Индикатор температуры        | 14 Кнопки программирования        |
| 7 Кнопка изменения температуры | 15 Кнопка копирования дня         |
| 8 Кнопка запроса температуры   | 16 Кнопка выбора дня              |
|                                | 17 Кнопки изменения времени       |

В данном разделе описана краткая (в три этапа) процедура настройки и запуска термостата CM707:

### ШАГ 1: Установка батарей

**Примечание:** Выполните указанную ниже процедуру только в том случае, если на дисплее термостата CM707 не отображаются никаких символов. Если на дисплее уже отображается комнатная температура, переходите к шагу 2: Установка даты и времени.

#### Установка батарей:

- Поднимите переднюю крышку термостата CM707, под которой вы увидите крышку батарейного отсека и элементы управления прибором.
- Снимите крышку батарейного отсека, нажав на нее и вынув из пазов.
- Вставьте 2 щелочные батарейки типа AA LR6, которые поставляются с термостатом CM707. Соблюдайте полярность (см. раздел «Компоновка элементов управления» на стр. 22).
- После короткой паузы на дисплей CM707 будет выведена информация. Это означает, что прибор готов к работе.
- Закройте крышку батарейного отсека, вставив ее до конца в пазы корпуса на передней панели.

### ШАГ 2: Установка даты и времени

#### Процесс установки даты и времени:

- Нажмите кнопку **DAY** один раз. Начнет мигать индикатор «день».
- Нажимайте кнопку **DAY** до тех пор, пока не выберите нужный день (день 1 = понедельник). Для подтверждения нажмите зеленую кнопку **OK**.
- Для перехода в режим установки времени, нажмите один раз кнопку  $\ominus$   $\oplus$  или  $\ominus$ . На дисплее начнут мигать цифры, указывающие время (при первом включении прибора на дисплее отображается 12:00).
- Для установки времени воспользуйтесь кнопками  $\ominus$   $\oplus$  и  $\ominus$ , а затем нажмите зеленую кнопку **OK** для подтверждения.

**Примечание:** Если вы случайно вошли в режим установки времени, нажмите кнопку **AUTO, MAN** или **OFF** для выхода.

### ШАГ 3: Запуск встроенной программы отопления

Теперь термостат CM707 готов к работе. Нажмите кнопку **AUTO**, чтобы запустить встроенную программу отопления. Примечание: Встроенная программа отопления предназначена для поддержания стандартной комфортной температуры в помещении. Однако, если вы хотите ввести собственные параметры, читайте указания в следующем разделе «Программирование CM707».

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ CM707

### «Эффективное ежедневное использование»

#### Встроенная программа отопления

Встроенная программа отопления имеет 4 температурных режима, которые чередуются в течение дня и устанавливаются между 03:00 и 02:50 следующего дня, что позволяет сохранять вечернюю температуру после полуночи. Температура каждого режима может быть выбрана из диапазона от 5°C до 30°C с интервалом 0,5°C. Стандартная программа отопления, установленная в приборе по умолчанию, имеет следующие настройки.

#### Monday to Friday (Day 1 to 5)

Period	1	2	3	4
времени	6:30	8:00	18:00	22:30
температуры	21°C	18°C	21°C	16°C

#### Saturday & Sunday (Day 6 & 7)

Period	1	2	3	4
времени	8:00	10:00	18:00	23:00
температуры	21°C	21°C	21°C	16°C

## Просмотр встроенной программы отопления

Для просмотра или редактирования встроенной программы отопления воспользуйтесь кнопками **PROGRAM** (←) или (→), с помощью которых вы сможете переходить от одного программируемого режима к другому. Кнопка **DAY** служит для перехода от одного дня недели к другому. С помощью этой кнопки вы можете просмотреть или изменить программу для любого из семи дней недели.

## Изменение встроенной программы отопления

### Процесс изменения встроенной программы отопления:

a. Для перехода в режим программирования, нажмите кнопку **PROGRAM** (←) или (→). На экране начинают мигать параметры времени/температуры для периода 1 в понедельник (день 1), как показано на рисунке ниже. Активный период выделен мигающей рамкой вокруг цифр в нижней части дисплея, а на текущий день указывает индикатор дня недели.

b. Чтобы изменить дату начала периода нажимайте кнопку (+) или (-). Символы на дисплее перестанут мигать, и появится надпись «OK?». Нажатие и удержание кнопки позволит быстро изменить время.

**Примечание:** Если при нажатии кнопок (+) или (-) на дисплее мигающая рамка переходит на следующий период для изменения, это означает, что следующий период будет изменен автоматически.

c. После того, как будет выставлено нужное время, нажмите зеленую кнопку (OK) для подтверждения. **Примечание:** Если время не требует изменения, нажмите кнопку (OK) для перехода к пункту «d».

d. Начнет мигать значение температуры для периода 1 в понедельник (день 1). Чтобы изменить это значение, воспользуйтесь кнопкой (▲) или (▼) и подтвердите ввод нажатием зеленой кнопки (OK).

e. После этого активируется следующий период и температура. Для настройки этого периода повторите шаги b – d, приведенные выше. Проведите эту процедуру для всех 4 периодов понедельника, или нажмите кнопку **AUTO** для запуска программы в том виде, в котором она была настроена, в любое время.

## Настроить программу на следующий день можно несколькими способами:

f. i) Нажмите кнопку **COPY DAY** для того, чтобы скопировать программу понедельника на вторник. С дисплея исчезнет вся информация кроме стабильного индикатора дня недели, который указывает на копируемый день, а также мигающего индикатора дня недели, который указывает на тот день, для которого будет скопирована программа. Для подтверждения изменений нажмите зеленую кнопку (OK). Для того чтобы выбрать другой день, нажимайте кнопку **DAY** до тех пор, пока мигающий индикатор не будет указывать на тот день, который вам нужен. После этого нажмите зеленую кнопку (OK) для подтверждения. **Примечание:** После подтверждения скопированный день становится копируемым днем при следующем нажатии кнопки **COPY DAY**.

### ИЛИ

ii) Нажмите кнопку **DAY** для того, чтобы переместить индикатор дня недели на вторник (день 2). Программу на этот день можно установить, повторив действия b – e. Аналогичным образом устанавливается программа и на следующие дни (переход к каждому следующему дню осуществляется с помощью кнопки **DAY**).

Для выхода из режима программирования, выберите требуемый режим работы, нажав кнопку **AUTO**, **MAN** или **OFF**. **Примечание:** Для запуска введенной программы выберите режим **AUTO**.

## Отключение / включение периодов времени

Термостат CM707 позволяет запрограммировать по 4 периода на каждый день, однако это не означает, что вы должны программировать все четыре периода. Таким образом, периоды 2, 3, 4 можно удалять из программы отопления или вставлять их в программу.

### Для отключения или включения периодов времени следует:

a. Для отключения ненужного периода перейдите к нему (2) - (4) с помощью кнопки **PROGRAM** (←) или (→). Убедитесь в том, что нужный период подсвечен мигающей рамкой. Нажмите и удерживайте кнопку (■) в течение 2 секунд. На дисплее появится уведомление о том, что период был удален из программы.

b. Для возврата периода в программу, повторите изложенную процедуру, перейдя к отключенным ранее периодам. Чтобы активировать период, нажмите и удерживайте кнопку (■) в течение 2 секунд.

## Выбор режима работы

Термостат CM707 может работать в трех режимах: автоматическом, ручном или выключенном. Для выбора режима нажмите соответствующую кнопку: **AUTO**, **MAN** или **OFF**. Текущий режим отображается на экране индикатором **AUTO**, **MAN** или **OFF**.

- **AUTO (автоматический)** – этот режим активирует встроенную температурную программу CM707 (стандартную или настроенную). Автоматический режим работы термостата CM707 – наилучший способ добиться оптимальной температуры при наименьшем расходе энергии.
- **MAN (ручной)** – в этом режиме прибор работает как обычный термостат с фиксированной температурой в течение всего дня. В этом режиме можно устанавливать температуру от 5°C до 30°C. Для этого используются кнопки   и . Прибор CM707 будет поддерживать эту температуру до тех пор, пока не будет выбран другой режим или не будет установлена другая температура.
- **OFF** – включает CM707 на поддержание минимальной температуры 5°C (по умолчанию) с целью предотвращения замерзания дома.

## Нормальная эксплуатация

### • Запрос температуры

В любом из режимов, **AUTO**, **MAN** или **OFF**, термостат CM707 будет показывать текущую температуру в помещении. Для просмотра запрограммированной температуры «объекта» (температуры, которую будет поддерживать прибор) нажмите кнопку . Значение температуры «объекта» будет мигать на дисплее в течение 5 секунд, а потом будет показана текущая температура в комнате.

### • Игнорирование программы










В нормальном режиме работы (режим **AUTO**), запрограммированную температуру можно отрегулировать вручную с помощью кнопок   или , или кнопки. Температура «объекта» будет мигать на дисплее в течение 5 секунд. В это время можно изменить установленное значение с помощью кнопок   или . Примечание: Эта настройка будет отменена при следующем изменении запрограммированной температуры.

## Специальные функции

### • Функция «ОТПУСК»





Эта функция позволяет устанавливать постоянную температуру (по умолчанию = 10°C) на определенное число дней (от 1 до 99). Таким образом, вы сможете сократить потребление энергии и, тем самым, снизить сопутствующие расходы в ваше отсутствие, и вернуться к нормальному режиму отопления в день вашего возвращения.




#### Порядок установки функции «Отпуск»:

- a. Прибор CM707 должен работать в режиме **AUTO** или **MAN**.
- b. Нажмите кнопку «отпуск» , чтобы вывести на экран счетчик дней, параметры температуры, а также индикатор режима «отпуск» .
- c. Чтобы установить период времени, в течение которого вы будете отсутствовать (от 1 до 99 дней), воспользуйтесь кнопками   и , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения.
- d. Для установки температуры (от 5°C до 30°C) воспользуйтесь кнопками  , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения.


После этого термостат CM707 будет поддерживать указанную температуру определенное количество дней в ваше отсутствие. Каждую полночь счетчик будет отсчитывать один день пока не будет достигнуто установленное количество дней. После этого прибор вернется к нормальному режиму работы **MAN** или **AUTO**. Для отключения функции «ОТПУСК» или выхода из нее в любой момент, повторно нажмите кнопку .

### Установка времени




Чтобы изменить только время в нормальном режиме работы прибора, воспользуйтесь кнопками   и , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения изменений.

Неисправность	Решение
Пустой дисплей (Отсутствие питания)	<p>Снимите крышку батарейного отсека и проверьте установленные батареи.</p> <p>Проверьте соблюдение полярности установленных батарей.</p> <p>Замените батареи.</p>
На дисплее отображается мигающий символ  .	Батареи в термостате разряжены - Замените батареи.
На дисплее отображается слово «SERVICE» (Сервис).	<p>Это говорит о том, что был установлен рекомендованный интервал сигнала о плановом обслуживании. Для проведения планового технического осмотра обратитесь в организацию, которая проводила установку.</p> <p><b>Примечание:</b> Термостат и отопительная система продолжат работу в нормальном режиме.</p>
На дисплее отображается символ  .	<p>Произошел сбой работы отопительной системы. Извлеките и снова установите батареи.</p> <p>Если символ  не исчезнет через несколько минут, обратитесь в организацию, которая проводила установку.</p>

## Как производить замену батарей в термостате SM707?

Термостат SM707 постоянно контролирует уровень заряда батареи. Заряда новых батарей обычно хватает на два года. Когда заряд батареи заканчивается, на дисплее начинает мигать символ . Для замены батарей выполните действия, описанные выше («ШАГ 1: Установка батарей» на стр. 3), заменяя использованные батареи новыми (см. пункт «С»). Примечание: При замене батарей настройки программы сохраняются, однако, возможно, придется установить заново дату и время.

## Как устанавливать температуру на весь день?

Для того чтобы прибор работал в режиме обычного термостата, поддерживая одинаковую температуру в течение всего дня, выберите ручной режим, нажав кнопку **MAN**. Установите температуру с помощью кнопок   или . Можно устанавливать температуру в диапазоне от 5°C до 30°C с интервалом 0,5°C. Прибор SM707 будет поддерживать эту температуру до тех пор, пока не будет выбран другой режим или не будет установлена другая температура.